

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Занятие 1</b> . . . . .	9
Логико-дидактическая структура темы . . . . .	9
§ 1. Алфавит . . . . .	9
§ 2. Классификация звуков . . . . .	10
§ 3. Особенности произношения некоторых звуков . . . . .	11
§ 4. Дифтонги . . . . .	12
§ 5. Особенности произношения согласных . . . . .	12
§ 6. Произношение буквосочетаний . . . . .	14
§ 7. Произношение диграфов . . . . .	14
§ 8. Лексический минимум . . . . .	18
<b>Занятие 2</b> . . . . .	20
Для самостоятельной работы . . . . .	20
Логико-дидактическая структура темы . . . . .	20
§ 9. Латинское ударение — динамическое (силовое) . . . . .	21
§ 10. Состав слова . . . . .	24
§ 11. Лексический минимум . . . . .	24
<b>Занятие 3</b> . . . . .	26
§ 12. Структура анатомического наименования . . . . .	26
§ 13. Согласованное и несогласованное определение в анатомическом термине . . . . .	27
§ 14. Имя существительное (Nomen substantivum). Грамматические категории имени существительного. Словарная форма имени существительного . . . . .	31
§ 15. Определение основы имен существительных . . . . .	32
§ 16. Определение склонения имен существительных . . . . .	34
§ 17. Общие правила определения рода латинских существительных. Род существительных, оканчивающихся в Nom. sing. на -us, -um, -on, -en, -a . . . . .	37
<b>Занятие 4</b> . . . . .	45
Для самостоятельной работы . . . . .	45
§ 18. Имя прилагательное. Грамматические категории имени прилагательного. Словарная форма . . . . .	45
§ 19. Две группы прилагательных . . . . .	47
§ 20. Согласование . . . . .	49

§ 21. Последовательность действий . . . . .	53
§ 22. Лексический минимум . . . . .	56
<b>Занятие 5</b> . . . . .	58
Для самостоятельной работы . . . . .	58
§ 23. Сравнительная степень прилагательных . . . . .	58
§ 24. Склонение прилагательных в сравнительной степени . . . . .	61
§ 25. Лексический минимум . . . . .	62
<b>Занятие 6</b> . . . . .	64
Для самостоятельной работы . . . . .	64
<b>Занятие 7</b> . . . . .	68
§ 26. Признаки рода существительных 1, 2, 4 и 5-го склонений . . . . .	68
§ 27. Определение рода существительных 3-го склонения . . . . .	69
§ 28. 3-е склонение существительных (основные особенности) . . . . .	70
§ 29. Существительные мужского рода 3-го склонения . . . . .	72
§ 30. Лексический минимум (мужской род 3-го склонения) . . . . .	72
§ 31. Исключения из правил о роде существительных мужского рода (лексический минимум) . . . . .	73
§ 32. Наименование мышц по их функции. Суффикс -ог- (-тог-, -сог-, -хог-) . . . . .	74
<b>Занятие 8</b> . . . . .	77
Для самостоятельной работы . . . . .	77
§ 33. Существительные женского рода 3-го склонения . . . . .	78
«Признаки женского рода» . . . . .	78
§ 34. Лексический минимум (женский род 3-го склонения) . . . . .	78
§ 35. Исключения из правил о роде существительных женского рода (лексический минимум) . . . . .	79
§ 36. Имена существительные с суффиксом -iо- (-tio-, -sio-, -xio-) . . . . .	81
<b>Занятие 9</b> . . . . .	83
§ 37. Существительные среднего рода 3-го склонения . . . . .	83
«Признаки среднего рода» . . . . .	83
§ 38. Лексический минимум (средний род 3-го склонения) . . . . .	83
§ 39. Исключения из правил среднего рода существительных 3-го склонения (лексический минимум) . . . . .	84

<b>Занятие 10</b> .....	89
Для самостоятельной работы .....	89
§ 40. Лексический минимум .....	93
<b>Занятие 11</b> .....	95
Для самостоятельной работы .....	95
§ 41. Окончания родительного падежа множественного числа (Gen. pl.) существительных 1, 2, 4 и 5-го склонения, т.е. существительных с неизменяемой основой .....	95
§ 42. Gen. pl. существительных и прилагательных 3-го склонения, прилагательных в сравнительной степени .....	97
Упражнения .....	98
§ 43. Лексический минимум .....	99
<b>Занятие 12</b> .....	102
<b>Занятие 13</b> .....	105
§ 44. Некоторые общие понятия о словообразовании .....	106
§ 45. Способы словообразования .....	109
§ 46. Аффиксальные способы .....	110
§ 47. Взаимоприспособления приставок и корня .....	111
§ 48. Латинские и греческие приставки .....	112
<b>Занятие 14</b> .....	124
Для самостоятельной работы .....	124
§ 49. Суффиксация .....	125
§ 50. Латинские и латинизированные греческие суффиксы, употребляемые в медицинских терминах .....	125
§ 51. Суффиксы прилагательных .....	127
§ 53. Префиксально-суффиксальные производные .....	132
§ 53. Образование сложных слов .....	134
§ 54. Взаимоприспособление компонентов при образовании сложных слов .....	138
§ 55. Место мотивирующей основы в структуре производного и ее значение .....	140
§ 56. Клиническая терминология. Терминоэлементы в структуре патологоанатомических и клинических терминов, в названиях медицинских приборов и инструментов .....	141

<b>Занятие 15</b> .....	147
§ 57. Суффиксы -osis, -iasis, -itis, -oma в клинической терминологии .....	147
§ 58. Субстантивация прилагательных .....	150
§ 59. Сложносокращенные слова .....	151
§ 60 а. Греко-латинские дублетные обозначения органов и тканей .....	152
§ 60 б. Греческие терминологические элементы, обозначающие патологические изменения органов и тканей; виды оперативных вмешательств .....	153
<b>Занятие 16</b> .....	157
§ 61. Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, сред и т.д. ....	157
§ 62. Греческие и некоторые латинские терминологические элементы, обозначающие функциональные и патологические процессы, состояния .....	159
<b>Занятие 17</b> .....	163
§ 63. Греко-латинские дублетные обозначения органов, пола, возраста .....	163
<b>Занятие 18</b> .....	168
§ 64. Греческие терминологические элементы, обозначающие различные физические свойства, качества, отношения и другие признаки .....	168
<b>Занятие 19</b> .....	173
§ 65. Глагол в латинском языке .....	173
§ 66. Словарная форма глагола .....	174
§ 67. Повелительное наклонение (Imperativus) .....	175
§ 68. Лексический минимум. Глаголы, применяемые в рецептах .....	176
§ 69. Сослагательное наклонение .....	176
§ 70. Глагол <i>fio, fieri</i> — делаться, получаться, образовываться .....	178
§ 71. Употребление форм повелительного и сослагательного наклонений в рецептах .....	179
§ 72. Рецепт (Receptum) .....	180
§ 73. Структура рецепта .....	181

§ 74. Дополнительные знаки и надписи на рецептах . . . . .	184
§ 75. Лексический минимум . . . . .	186
<b>Занятия 20–21. . . . .</b>	<b>188</b>
Для самостоятельной работы . . . . .	188
§ 76. Общее представление о фармацевтической терминологии. Номенклатура лекарственных средств . . . . .	188
§ 77. Способы словообразования в тривиальных наименованиях . . . . .	190
§ 78. Частотные признаки в тривиальных наименованиях синтетических лекарственных средств . . . . .	192
§ 79. Частотные отрезки терапевтического, анатомического и физиологического характера . . . . .	193
§ 80. О международных непатентованных наименованиях для лекарственных средств . . . . .	193
§ 81. Частотные отрезки для международных непатентованных наименований . . . . .	194
§ 82. Наименования витаминов (Vitaminum) . . . . .	195
§ 83. Наименование гормональных препаратов . . . . .	196
§ 84. Наименования ферментных препаратов . . . . .	197
§ 85. Многословные наименования лекарственных препаратов . . . . .	197
§ 87. Лексический минимум . . . . .	198
<b>Занятие 22 . . . . .</b>	<b>202</b>
§ 87. Химические элементы . . . . .	202
§ 88. Кислоты . . . . .	203
§ 89. Оксиды. Гидроксиды . . . . .	203
§ 90. Лексический минимум . . . . .	207
<b>Занятия 23–24. . . . .</b>	<b>209</b>
Для самостоятельной работы . . . . .	209
§ 91. Правила построения наименования солей . . . . .	210
§ 92. Наименование кислых и основных солей . . . . .	213
§ 93. Лексический минимум . . . . .	215
<b>Занятие 25 . . . . .</b>	<b>218</b>
§ 94. Лексический минимум . . . . .	218
§ 95. Сокращения в рецептах . . . . .	222

---

<b>Занятия 26–27.</b> . . . . .	227
§ 96. Прилагательные II группы с тремя и одним родовыми окончаниями. . . . .	227
§ 97. Лексический минимум. . . . .	228
§ 98. Латинские предлоги . . . . .	228
§ 99. Профессиональные медицинские выражения с предлогами . . . . .	230
§ 100. О прописывании таблеток, свечей и дозировке в каплях . . . . .	230
<b>Занятия 28–29.</b> . . . . .	234
Для самостоятельной работы . . . . .	234
§ 101. Употребление наклонений глаголов в рецепте . . . . .	235
§ 102. Глагол <i>esse</i> — «быть» — и его употребление . . . . .	236
§ 103. Обозначение числа, количества . . . . .	238
§ 104. Компоненты, обозначающие неопределенное количество, размер. . . . .	240
Для самостоятельной работы . . . . .	240
<b>Русско-латинский словарь.</b> . . . . .	244
<b>Латинско-русский словарь.</b> . . . . .	287

## ЗАНЯТИЕ 1

*Тема.* Латинский алфавит. Фонетика: особенности произношения гласных, дифтонгов, согласных и буквосочетаний. Особенности транскрипций некоторых греческих букв и дифтонгов на латинском языке.

- Цель.* 1. Запомнить названия и написания букв латинского алфавита.  
2. Научиться произносить звуки, которые обозначаются этими буквами.

### Логико-дидактическая структура темы

#### Латинский алфавит

Гласные **a, e, i, o, u, y**

Согласные **b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z**

Буквосочетания **qu, ngu, su, ti**

Монофтонги **a, e, i, o, u, y**

Дифтонги **ae, oe, au, eu**

Монографы **b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, r**

Диграфы **ch, ph, rh, th**

Инвариантные гласные **a, e, o, u, y**

Вариативные гласные

**i** {и й}

Инвариантные согласные **b, d, f, g, h, k, l, m, n, p, r, t, v, x, z, j**

Вариативные согласные

**c** {ц к}

**s** {с з}

Инвариантные буквосочетания **qu**

Вариативные буквосочетания

**ngu** {нгв нгу}

**su** {су св}

**ti** {ци ти}

#### § 1. Алфавит

Латинский алфавит, которым пользуются в современной медицинской терминологии, состоит из 25 букв.

Начертание букв	Название букв	Произношение	Начертание букв	Название букв	Произношение
A a	а	а	N n	эн	н
B b	бэ	б	O o	о	о
C c	цэ	ц или к	P p	пэ	п
D d	дэ	д	Q q	ку	к
E e	э	э	R r	эр	Р
F f	эф	ф	S s	эс	с или з
G g	гэ	г	T t	тэ	т
H h	га	украинское г, немецкое h	U u	у	у
I i	и	и	V v	вэ	в
J i	йота	й	X x	икс	кс
K k	ка	к	Y y	ипсилон (игрек)	и
L l	эль	ль	Z z	зэта	з
M m	эм	м			

С прописной буквы в латинском языке пишутся собственные имена, названия месяцев, народов, прилагательные и наречия, образованные от названий народов. В латинской медицинской терминологии с прописной буквы принято также писать названия лекарственных средств и растений.

*Напр.:* Célsus — Цельс, Januárius — январь, lingua Latína — латинский язык, Latíne — по-латыни, solútio Synoestróli — раствор синестрола, tinctúra Valeriánae — настойка валерианы.

*Прим.:* в латинском языке слова пишутся так, как произносятся.  
*Сравн.:* лат. Latína [лятина], англ. latin [lætin] — латинский.

Современное чтение некоторых латинских букв отличается от римских времен; оно развилось в период раннего Средневековья и под влиянием новых европейских языков.

## § 2. Классификация звуков

Звуки латинского языка делятся на гласные: **а, е, і, о, u, y**, согласные **b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z**.

Гласные подразделяются еще на одногласные (монофтонги): **а, е, і, о, u, y** и двугласные (дифтонги): **ae, oe, au, eu**.

### § 3. Особенности произношения некоторых звуков

Гласный **E, e** произносится как русский звук [э]: *vertebra* [вэр-тэбра] — позвонок; *mediánus* [мэдиáнус] — срединный.

Гласный **I, i** произносится как русский звук [и]: *inferior* [инфэ-риор] — нижний; *intérnus* [интэрнус] — внутренний.

В начале слова или слога перед гласным, а также в середине слова между гласными **i** произносится как полугласный [й]: *iunctúra* [юнктура] — соединение; *iuguláris* [югулярис] — яремный; *máior* [мáйор] — большой; *iúga* [юга] — возвышение.

Вместо **i** в вышеуказанных позициях используется в современной медицинской терминологии в международных номенклатурах буква **J, j** (йота): *junctione* [юнктура] — соединение; *juguláris* [югулярис] — яремный; *máior* [мáйор] — большой; *júga* [юга] — возвышение.

Буква **j** не пишется только в словах, заимствованных из греческого языка, так как в нем не было звука [й]:

*iatría* [иáтрия] — врачевание, лечение;

*Iódum* [ио́дум] — йод.

**Y, y** — «ипсилон» или «игрек» (т.е. «и» греческое) произносится как русский [и] и употребляется только в словах греческого происхождения. Она введена римлянами в латинский алфавит как транскрипционный знак для передачи буквы *υ* (ипсилон) греческого алфавита.

*týmpanum* (*греч.* τυμπανου) (тíмпанум) — барабан;

*gyrus* (*греч.* γυρος) [гýрус] — извилина мозга.

**NB!** (*Nota bene*) — **обрати внимание!**

В целях грамотного написания медицинских терминов внимательно относитесь к изучению греческих приставок и корней.

Ниже приводятся некоторые самые распространенные греческие приставки и корни, в которых пишется «y»:

*dys* [дис] — указывает на нарушение, расстройство функций: *dystonia* (*dys*+*tonus* — напряжение), дистония — нарушение тонуса органа или организма; *dysostósis* (*dys*+*osteon* кость), дисостоз — расстройство образования кости;

hypo [гипо] — под, ниже, меньше нормы: hypotonía, гипотония — понижение тонуса; hypogástrium [гипогáстриум] (hypo+gáster желудок) — подчревьё (нижняя область живота);

hyper [гипер] — сверх, выше нормы: hypertonía [гипэ́ртониа] — гипертония, повышение тонуса;

syn (sym) — [син, сим] — с, вместе, совместно; указывает на связь, соединение: synostósis (syn+ósteon кость) [синоста́зис], синостоз — соединение костей посредством костной ткани;

my(o) [мио] указывает на отношение к мышцам: myológia [миоло́гия] — учение о мышцах.

#### § 4. Дифтонги

Дифтонг — это сочетание двух разных гласных, произносимых как один звук или как один слог. Латинские дифтонги произносятся следующим образом:

æ звучит как русский звук [э]: peritonaéum [перитонэ́ум] — брюшина; vertebrae [вэ́ртэбрэ] — позвонки; junctúrae [ю́нктурэ] — соединения; cóstae [коста́э] — ребра; corpus vertebrae [корпус вэ́ртэбрэ] — тело позвоночника.

Дифтонг oe произносится как [э]: oedéma [эдэ́ма] — отек; oesóphagus<sup>1</sup>[эзо́фагус] — пищевод. Если **a + e**, **o + e** не составляют дифтонгов, тогда над e ставится разделительный знак (¨) и каждый гласный произносится раздельно: díploë [диплоэ́], диплоэ — губчатое вещество плоских костей черепа, aë́r [а́эр] — воздух.

Au читается как русское [ау]: áuris [а́урис] — ухо; autonómicus [аутоно́микус] — вегетативный, автономный;

eu читается как [эу]: pneumonia [пнэумони́а], пневмония — воспаление легких.

#### § 5. Особенности произношения согласных

**C, c** перед гласными **a, o, u**, перед всеми согласными и в конце слова произносится как русский [к]:

<sup>1</sup> Под влиянием английского языка (в американском варианте) намечается тенденция к упрощенному написанию некоторых терминов в анатомической и гистологической международной номенклатурах: в начале и в середине слова пишутся без дифтонгов ae, oe. *Напр.*: cecus, esophagus, celia.

**cáput** [káпут] — голова, головка костей и внутренних органов; **cúbitus** [кúбитус] — локоть; **clavícula** [клявикуля] — ключица.

Перед гласными **e, i, y** и двугласными **ae, oe** (которые равняются звуку [э]) **c** произносится как русский [ц]:

**servicális** [цervика́лис] — шейный; **incisúra** [инцизу́ра] — вырезка; **sossugéus** [кокцигэ́ус] — копчиковый; **soélia** [цэ́лия] — брюшная полость.

**H, h** произносится как украинский звук [г] (говорити, гарний, огірки) или немецкий h (haben, die Heimat); **hómo** [гóмо] — человек, **hiatus** [гиа́тус] — щель, расщелина.

**K, k** произносится как русский звук [к]; встречается очень редко, почти исключительно в словах нелатинского происхождения, преимущественно в тех случаях, когда нужно произнести звук [к] перед звуками [э] или [и].

**Kyphosis** [кифóзис], кифоз — изгиб позвоночника кзади; **kinetocýtus** [кинэтоци́тус], кинетоцис — подвижная клетка.

*Исключение:* **Kálium** (араб.) [ка́лиум] — калий.

**L, l** произносится мягко: **labium** [ля́биум] — губа; **lumbális** [люмба́лис] — поясничный.

**Q, q** употребляется всегда с гласным **u** (qu) и читается как [кв]: **squáma** [сква́ма] — чешуя; **quadrátus** [квадра́тус] — квадратный.

**S, s** в большинстве случаев произносится как [с]: **súlcus** [су́лькус] — борозда; **sutúra** [суту́ра] — шов (костный); **dórsum** [до́рсум] — спина, спинка, тыл.

В позиции между гласными **s** произносится как [з]; двойное **ss** как [с]: **incisúra** [инцизу́ра] — вырезка; **vesíca** [вэзи́ка] — пузырь; **fossa** [фосса] — яма; **óssa** [осса] — кости; **procéssus** [проце́ссус] — отросток.

В позиции между гласными и согласными **m** или **n** в словах греческого происхождения **s** произносится как [з]: **chiásma** [хизма] — перекрест; **platýsma** [плати́зма] — подкожная мышца шеи.

**V, v** произносится как [в]: **vertebrális** [вэртэбра́лис] — позвоночный; **fovea** [фóвэа] — ямка.

**X, x** называется двойным согласным, так как соответствует двум звукам [кс]: **radix** [ра́дикс] — корень; **extrémitas** [экстрэ́митас] — конец.

**Z, z** встречается в словах греческого происхождения и произносится как русский звук [з]: *zygomáticus* [зигомáтикус] — скуловой; *zoon* [зóон] — животное.

В словах негреческого происхождения произносится как [ц]: *Influenza* [инфлюэ́нца] — грипп; *Zincum* [цинкум] — цинк.

## § 6. Произношение буквосочетаний

Сочетание **ngu** произносится двояко: перед гласными как [нга], перед согласными [нгу]: *língua* [лínгва] — язык; *lingula* [лínгуля] — язычок; *sánguis* [сáнгвис] — кровь; *ángulus* [áнгюлюс] — угол.

Сочетание **ti** перед гласными произносится как [ци]: *rotátio* [ротáцио] — вращение; *articulation* [артикуля́цио] — сустав.

Однако после букв **s** или **x** оно читается как [ти]: *óstium* [остиюм] — отверстие, устье, вход; *míxtio* [мíкстио] — смесь.

Буквосочетание **sch** произносится как [сх]: *ischium* [исхиум] — седалищная кость, седалище.

Сочетание **su** в основном произносится как [су]: *sútura* [суту́ра] — шов. Только в положении перед гласными **a**, **e** это сочетание произносится как [св]: *consuetúdo* [консвэту́до] — привычка; *súavis* [свáвис] — сладкий, приятный.

## § 7. Произношение диграфов

В словах греческого происхождения встречаются диграфы **ch**, **ph**, **rh**, **th**, введенные римлянами в латинский язык в качестве транскрипционных знаков для передачи соответствующих букв (звуков) греческого языка. Диграфы произносятся как один русский звук:

**ch** = [x]; **ph** = [ф]; **rh** = [р]; **th** = [т].

*Synchondrósis* [синхондрóзис] — синхондроз, соединение костей посредством хрящевой ткани; *aróphysis* [апо́физис] — апофиз (отросток); *thórax* [тора́кс] — грудная клетка; *rháphe* [рафэ] — шов.

**NB!** Латинская транскрипция слов греческого происхождения зависит от звукобуквенных соответствий в латинском и греческом языках.

*Напр.:* греч. τ [тау], лат. t — *týmpanum*; греч. θ [тэта], лат. th — *thórax*; греч. χ [хи], лат. ch — *chiásma*; греч. φ [фи],

*лат.* **ph** — *huphóphysis*; *греч.* **ρ** [po] в начале слова со знаком густого придыхания, *лат.* **rh** — *rháple*.

### Задание для самоконтроля

*Прочтите следующие предложения, заполняя пропуски.*

- 1) Звук [э] передается гласным **e** и дифтонгами ... .
- 2) Для обозначения звука [й] в начале слова или слога или в середине слова служит **i** или ... .
- 3) Обычно звук [к] обозначается буквой ... .
- 4) Звук [ф] графически изображается буквой **f** и диграфом ... .
- 5) Звук [и] в одних словах греческого происхождения передается буквой **i**, а в других — буквой ..., в исконно латинских словах — только буквой ... .
- 6) Сочетание **ti** после согласных **s** и **x** всегда читается как [...].
- 7) Сочетание звуков [кв] всегда передается буквами ... .
- 8) Буква «**c**» как [ц] произносится только перед двумя гласными звуками: [...] или [...].
- 9) Буква «**c**» перед гласными **a**, **o**, **u**, перед согласными и в конце слов читается как [...].
- 10) Буква «**s**» между гласными читается как [...].
- 11) В слове *sulcus* **s** читается как [...].
- 12) Сочетание **ngu** перед гласными произносится как [...].

### Упражнения для чтения

*1. Прочтите вслух:*

*ála* — крыло, *mínor* — малый, *artéria* — артерия, *lámina* — пластинка, *abdómen* — живот, *fóvea* — ямка, *fíbula* — малоберцовая кость, *fémur* — бедренная кость, *línea* — линия, *pálma* — ладонь, *infundíbulum* — воронка, *regio* — область, *inférior* — нижний, *antérior* — передний, *membrána* — перепонка, *manúbrium stérni* — рукоятка грудины, *véna* — вена, *húmerus* — плечевая кость, *gingíva* — десна, *úlna* — локтевая кость, *úvula* — язычок, *hépar* — печень, *húlus* — ворота.

*Cáput* — голова, *cóllum* — шея, *trúncus* — туловище, *ócciput* — затылок, *fácies* — поверхность, *caécus* — слепой, *cránium* — череп, *cérebro* — головной мозг, *claviculáris* — ключичный, *scápula* — лопатка, *accessórius* — добавочный, *músculus* — мышца, *scéleton* —

скелет, *cruciátus* — крестообразный, *cávum* — полость, *cartilágo* — хрящ, *cóndylus* — мыщелок, *bíceps* — двуглавый, *árcus* — дуга, *córpus* — тело, *súlcus palatínus* — нёбная борозда, *súlci palatine* — нёбные борозды, *crísta* — гребень, *vértebrae cervicáles* — шейные позвонки, *vértebrae sacráles* — крестцовые позвонки, *os coccygis* — копчиковая кость, *forámina sacrália dorsália* — спинные крестцовые отверстия.

2. *Объясните произношение и написание i и j в следующих словах:*

*intestínum* — кишка, *infraspínátus* — подостный, *iater* (греч.) — врач, *ínsula* — островок, *iunctúra* (*junctúra*) — соединение, *iúgum* (*jugum*) — возвышение, *iuguláris* (*jugularis*) — яремный, *maiális* (*majalis*) — майский, *máior* (*major*) — большой, *ieiúnnum* (*jejunum*) — тощая кишка, *ilíacus* — подвздошный.

3. *Прочтите следующие слова, обратите внимание на произношение ss и s:*

*fóssa* — яма, *húmerus* — плечевая кость, *mesentérium* — брыжейка, *impréssio* — вдавление, *sínus* — пазуха, *sigmoídeus* — сигмовидный, *séptum* — перегородка, *básis* — основание, *segmentum* — сегмент (отрезок), *pars* — часть, *petrósus* — каменистый, *músculus* — мышца, *chiásma* — перекресток, *fissúra* — щель, *dens incisívus* — резцовый зуб, *platýsma* — подкожная мышца шеи, *mesogástrium* — средняя часть живота, *micósus* — слизистый, *nasolacrimális* — носослезный.

4. *Прочтите следующие слова, обратите внимание на произношение согласных x и z:*

*fléxio* — сгибание, *símplex* — простой, *áxis* — ось, II шейный позвонок, *maxílla* — верхняя челюсть, *fórnix* — свод, арка, *índex* — указатель, указательный палец, *rúncum fíxum* — прикрепленная точка, *pléxus* — сплетение, *lárinx* — гортань, *déxter* — правый, *círcumfléxus* — огибающий, *rádix* — корень, *extrémitas* — конец (конечность), *sóxa* — бедро, таз, *extráctum* — экстракт, *strátum zonále* — поясничный слой, *zygomáticus* — скуловой, *zóna orbitális* — круговая зона, *véna ázygos* — непарная вена.

5. *Прочтите слова, обратите внимание на произношение дифтонгов:*

*vértebrae* — позвонки, *cóstae* — ребра, *caecus* — слепой, *oesóphagus* — пищевод, *pléura* — плевра (оболочка), *cláustrum* —

ограда, auriculáris — ушной, corpus vesícae félleae — тело желчного пузыря, aponeurósis — апоневроз (сухожильное растяжение), pseudomembrána — ложная перепонка, игороëticus — мочеобразующий, oedéma — диплоэ, губчатое вещество плоских костей черепа, аëр — воздух, agrótus — больной, aurícula — ушко, ушная раковина, haematoroëticus — кроветворный, dýspnoë — одышка, régio glutaéa — ягодичная область, pegonaéus — малоберцовый.

*6. Прочтите следующие слова, обратите внимание на **qu** и **ngu**:*

lámina quadrigémina — четырехпарная пластинка, quadrátus — квадратный, quíntus — пятый, aqua — вода, unguéntum — мазь, líquor — жидкость, línea oblíqua — косая линия, língua — язык, língula — язычок, inguinális — паховый, únguis — ноготь, squamósus — чешуйчатый, os tríquetrum — трехгранная кость, sublinguális — подъязычный, ángulus — угол, sánguís — кровь, sánguineus — кровеносный.

*7. Прочтите следующие слова:*

solútio — раствор, auscultátio — выслушивание, protuberántia — выступ, vítium córdís — порок сердца, circumferéntia — окружность, pronátio — поворот опущенной руки ладонью внутрь, supínatio — поворот опущенной руки ладонью кнаружи, tibia — большеберцовая кость, óstium — отверстие, устье, eminéntia — возвышение, digéstio — пищеварение, distántia trochantérica — расстояние между большими вертелами бедренных костей, interstitiális — промежуточный, míxtio — смесь.

*8. Прочтите следующие слова, обращая внимание на произношение диграфов и буквосочетаний:*

núcha — выя, thórax — грудная клетка, kyphósis — кифоз, искривление позвоночного столба, hemisphérium — полушарие, trochánter — вертел, splanchnológia — спланхнология, sphincter — сфинктер, сжиматель, bronchus — бронх, fossa hypophysíalis — гипофизарная ямка, os ethmoidáte — решетчатая кость, labyrínthus — лабиринт, ductus cholédochus — желчный проток, os scaphoídeum — ладьевидная кость, phalanx digitórum — фаланга пальцев, sýmphysis — симфиз (сращение), synchondrósis — синхондроз, isthmus — перешеек, fruncus brachicerphálicus — плечеголовной ствол, artéria ophthálmica — глазная артерия, véna saphena — подкожная вена, nodus lymphaticus — лимфатический

узел, ductus thorácicus — грудной проток, chýlus — млечный сок, spinothalámicus — спинно-бугорный, rhinencéphalon — обонятельный отдел мозга, glossopharyngéus — языкоглоточный, pars sympáthica — симпатическая часть, cavum subarachnoidále — подпаутинное пространство, os íschii — седалищная кость, incisúra ischiúdica maior — большая седалищная вырезка, thyreoídeus — щитовидный.

9. Выделите приставки и корни в словах греческого происхождения:

synchondrósís — синхондроз, соединение двух костей с помощью хрящевой ткани, synostósís — синостоз, неподвижное соединение костей при помощи костной ткани, syndesmósís — синдесмоз, соединение костей при помощи волокнистой соединительной ткани, hypoglóssus — подъязычный, hypochóndrium — подреберье, hypertonía — повышение тонуса, dysentería — дизентерия, dyspepsía — расстройство пищеварения, myalgía — мышечная боль, myocárdium — сердечная мышца.

10. Напишите латинскими буквами слова, данные в русской транскрипции; вспомните уже известные вам греческие приставки и корни с буквой у (ипсилон):

нэрвус, кúтис, фóвэа, аку́стикус, цэ́нтрум, капíтулум, кáуда, квíнтус, цэ́лля, тубэ́рóзитас, сáнгвис, артикуля́цио, сáккус, áнгулюс, тэ́ля, мýкоза, ксифо́йдэус (греч. происхожд.), гипóглоссус (греч. происхожд.), квадри́цэпс, пэ́дикулюс, áркус вэ́ртэбрэ, дискинэ́зия (греч. происхожд.), вас, ваза, гипотэ́нар (2 признака греч. происхожд.), ос кóксэ (дифтонг).

## § 8. Лексический минимум

árcus — дуга

articuláris — суставной

antérior — передний

postérior — задний

átlas — атлант, I шейный позвонок

axis — ось, II шейный позвонок

colúmna — столб

cávum — полость

crísta — гребень

extérnus — наружный  
intérnus — внутренний  
fácies — поверхность  
fóssa — яма, ямка  
fóssula — ямочка  
fóvea — ямка  
incisúra — вырезка  
inférior — нижний  
supérior — верхний  
os — кость, óssa — кости  
pedículus — ножка  
periósteum — надкостница  
procéssus — отросток  
spína — ось  
sulcus — борозда  
thórax — грудная клетка  
transvérsus — поперечный  
tuber — бугор  
tubérculum — бугорок  
vértebra — позвонок  
vértebrae — позвонки

## ЗАНЯТИЕ 2

*Тема.* Долгота и краткость слога. Правила ударения.

*Цель.* Научиться ставить ударение в латинских словах, применяя соответствующие правила долготы или краткости.

### Для самостоятельной работы

*Вы усвоили фонетические правила; вспомнив их, прочтите анатомические наименования:*

artéria stylomastoídea — шилососцевидная артерия, arteriae jejúnales — тощекишечные артерии, básis phalángis — основание фаланги, canáles alveoláres — альвеолярные каналы, cáuda pancreátis — хвост поджелудочной железы, cistérna ductus thorácici — цистерна грудного протока, dacryocýsta — слезный мешок, enarthrósís — ореховидный сустав, fácies diaphragmática — диафрагмальная поверхность, gánglia cardíaca — сердечные нервные узлы, lobus pulmónis médius — средняя легочная доля, margo línguae — край языка, strátum germinativum unguís — ростковый слой ногтя, régio inguinális dextra — правая паховая область, rete genus articuláre — коленная суставная сеть.

### Логико-дидактическая структура темы

Ударение в словах					
На втором слоге от конца (если он долгий)			На третьем слоге (если второй слог краткий)		
Наличие дифтонга: glutaeus	Гласная слога в позиции перед двумя или более согласных либо буквами <b>x, z:</b> ligamentum, labyrinthus	Наличие долгих суффиксов <b>-al-, -ar-, -os-, -ur-:</b> fissura, fibrosus	Гласная предпоследнего слога перед следующей согласной: cranium	Гласная предпоследнего слога перед диграфами <b>ch, ph, rh, th</b> и сочетан. <b>b, c, d, g, p, t</b> с буквами <b>-l, -r:</b> palpebra	Наличие кратких суффиксов <b>-ul-, -ol-:</b> tiberculum, alveola

## § 9. Латинское ударение — динамическое (силовое)

Слог, находящийся под ударением, произносится с большей силой голоса.

### Правила постановки ударения в латинском языке

Последний слог не бывает ударным.

В двусложных словах ударение падает на первый слог.

В многосложных словах ударение ставится на предпоследнем или третьем слоге от конца.

Если предпоследний слог долог, то ударение падает на него, если же он краток, то ударение падает на третий слог от конца, независимо от долготы или краткости его.

Долгота предпоследнего слога определяется следующим образом:

1) слог долог, если в его состав включается дифтонг, *напр.*: *peritonaéum* — брюшина, *glutaéus* — ягодичный;

2) слог долог, если гласная слога стоит перед двумя или более согласными, а также буквами *x* и *z* (такая долгота называется долготой по положению). *Напр.*: *colúmna* — столб, *extérnus* — наружный, *labyrínthus* — лабиринт, *maxílla* — верхняя челюсть.

Однако если гласный слога стоит перед сочетанием согласных **b, c, d, g, p, t** с буквами **l** или **r**, то такой слог считается кратким: *vértebra* — позвонок, *cérebrum* — головной мозг.

Гласный звук, стоящий перед гласным или буквой **h**, всегда краток, *Напр.*: *ráries* — стенка, *cráanium* — череп, *xírhoídeus* — очевидный, *médius* — средний, *supéríor* — верхний, *acrómion* — плечевой отросток.

*Прим.:* в древнегреческом языке такого правила не было, так как там существовали буквы **Eta** (долгое «е») и **Epsilon** (краткое «е»), **O mega** (долгое «о») и **O mikron** (краткое «о»), которые строго различались. В некоторых греческих заимствованиях, укоренившихся в медицинской латыни, сохраняется долгота подобных гласных, даже в положении перед другими гласными.

*Напр.*: *peronéus* (*греч.* *perone* — малоберцовая кость). Сохраняется также долгота во многих греческих заимствованиях, которые в греческом писались через дифтонг. *Напр.*: *trachéa* (*греч.* *tracheia* — шероховатая) трахея, дыхательное горло, *gigantéus* (*греч.* гигант-

ский, огромный). В медицинской латыни ставится обычно ударение на **-ia** в большинстве греческих заимствований: haemorrhagia, dysenteria и т.п. Хотя в PNA слова glutеus, peritonеum и др. пишутся без дифтонга, ударение сохраняется на предпоследнем слоге.

Есть слова, к которым нельзя применить приведенные выше правила долготы и краткости слога. Ведь очень часто за гласным предпоследнего слога следует только один согласный. В одних словах в таком положении предпоследний слог краток, в других долог. В этих случаях вам поможет словарь, в котором долгота предпоследнего слога условно обозначается знаком (—), а краткость знаком (˘)<sup>1</sup>: fissura щель, os linatum полулунная кость, musculus мышца.

Суффиксы **-al-**, **-ar-**, **-at-**, **-os-**, **-ur-** всегда долгие, следовательно, на них всегда падает ударение. *Напр.*: pelvinus — тазовый, hamatus — крючковатый, spinosus — остистый, fibrosus — фиброзный, lateralis — латеральный, serratus — зубчатый. Суффиксы **-ol-**, **-ul-** всегда кратки и безударны. *Напр.*: fonticulus — родничок, anulus — кольцо, alveola — ячейка.

### Задание для самоконтроля

*Закончите следующие предложения.*

1. Ударение в латинском языке падает только на ... и ... слоги.
2. Если предпоследний слог содержит дифтонг, то он ... .
3. Слог также долог, если его гласная стоит перед ... .
4. Обращаться за помощью к словарю нужно в том случае, если гласная предпоследнего слога стоит перед ... .
5. Если гласный звук стоит перед гласным, он ... .

### Упражнения

*1. Прочтите слова:*

costa — ребро, apex — верхушка, arcus — дуга, bursa — сумка, bulbus — луковица, barba — борода, cauda — хвост, cavum — полость, minor — малый, cornu — рог, рожок; situs — положение, ramus — ветвь, collum — шея, manus — рука, vomer — сошник.

---

<sup>1</sup> В дальнейшем в учебнике будет ставиться только знак долготы (—) над гласными предпоследнего слога. Знак краткости будет применяться только в особых случаях.